

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2012

Mẫu B 01-DN
Đơn vị: VNĐ

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		337,557,909,475	396,381,629,464
I. TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN	110		129,717,546,756	179,293,614,903
1. Tiền	111	V.01	31,717,546,756	7,844,958,923
2. Các khoản tương đương tiền	112		98,000,000,000	171,448,655,980
II. CÁC KHOẢN ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH NGẮN HẠN	120	V.02	30,100,000,000	62,550,000,000
1. Đầu tư ngắn hạn	121		30,100,000,000	63,100,000,000
2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn	129			(550,000,000)
III. CÁC KHOẢN PHẢI THU NGẮN HẠN	130		153,209,790,879	136,599,511,989
1. Phải thu của khách hàng	131		134,660,855,063	123,137,046,640
2. Trả trước cho người bán	132		5,795,065,915	244,886,750
3. Các khoản phải thu khác	135	V.03	12,753,869,901	13,217,578,599
IV. HÀNG TỒN KHO	140		21,933,991,349	10,005,661,391
1. Hàng tồn kho	141	V.04	21,933,991,349	10,005,661,391
V. TÀI SẢN NGẮN HẠN KHÁC	150		2,596,580,491	7,932,841,181
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		626,750,043	2,982,681,826
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		1,477,376,123	
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154	V.05	2,082,821	3,242,520,356
4. Tài sản ngắn hạn khác	158		490,371,504	1,707,638,999
B. TÀI SẢN DÀI HẠN	200		284,619,293,909	308,892,183,129
I. TÀI SẢN CỐ ĐỊNH	220		208,552,612,441	292,344,422,568
1. TSCĐ hữu hình	221	V.07	173,259,131,406	248,982,639,215
- Nguyên giá	222		363,808,872,128	361,997,055,835
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(190,549,740,722)	(113,014,416,620)
2. TSCĐ thuê tài chính	224	V.08	31,489,691,802	42,011,397,204
- Nguyên giá	225		42,086,821,615	42,086,821,615
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226		(10,597,129,813)	(75,424,411)
3. TSCĐ vô hình	227	V.09	107,765,865	-
- Nguyên giá	228		170,056,700	34,013,700
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(62,290,835)	(34,013,700)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.10	3,696,023,368	1,350,386,149
II. CÁC KHOẢN ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH DÀI HẠN KHÁC	250		60,000,000,000	
1. Đầu tư dài hạn khác	258		60,000,000,000	
III. TÀI SẢN DÀI HẠN KHÁC	260		16,066,681,468	16,547,760,561
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	12,949,413,468	13,430,492,561
3. Tài sản dài hạn khác	268		3,117,268,000	3,117,268,000
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270=100+200)	270		622,177,203,384	705,273,812,593

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2012

Mẫu B 01-DN
Đơn vị: VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
A. NỢ PHẢI TRẢ (300=310+330)	300		235,996,663,801	317,510,272,714
I. NỢ NGẮN HẠN	310		155,730,876,975	207,355,476,800
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15	41,587,634,800	61,946,897,154
2. Phải trả người bán	312		92,353,380,336	103,071,909,159
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	V.16	2,769,633,234	3,207,837,023
4. Phải trả người lao động	315		10,215,860,252	6,465,152,451
5. Chi phí phải trả	316	V.17	7,947,838,632	1,792,942,442
6. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	853,509,732	30,870,233,571
7. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		3,019,989	505,000
II. NỢ DÀI HẠN	330		80,265,786,826	110,154,795,914
1. Vay và nợ dài hạn	334	V.20	80,189,679,826	110,078,688,914
2. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		76,107,000	76,107,000
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU (400=410+430)	400		386,180,539,583	387,763,539,879
I. VỐN CHỦ SỞ HỮU	410	V.22	386,180,539,583	387,763,539,879
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		213,276,380,000	203,120,380,000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		1,695,680,000	1,695,680,000
3. Quỹ đầu tư phát triển	417		43,002,859,341	12,485,556,241
4. Quỹ dự phòng tài chính	418		21,313,447,579	11,141,013,212
5. Quỹ khác			10,172,434,367	
6. Lợi nhuận chưa phân phối	420		96,719,738,296	159,320,910,426
II. NGUỒN KINH PHÍ VÀ QUỸ KHÁC	430			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440=300+400)	440		622,177,203,384	705,273,812,593
CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN				
1. Tài sản thuê ngoài				
2. Vật tư hàng hoá giữ hộ, nhận gia công hộ				
3. Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký giữ				
4. Nợ khó đòi đã xử lý				
5. Ngoại tệ USD			4,816.28	3,393.76

Vũng tàu, ngày 15 tháng 10 năm 2012

Người lập

Kế toán trưởng

Tổng Giám đốc



Phan Thị Kim Thoa



Lê Thị Thu Gian



Đặng Văn Vĩnh

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH
Quý III năm 2012

MẪU B 02-DN

Đơn vị: VNĐ

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ này		Luỹ kế từ đầu năm đến cuối kỳ	
			Năm nay	Năm trước	Năm nay	Năm trước
1. Doanh thu gộp	01	VI.25	211,250,875,317	192,722,249,824	568,213,080,782	516,769,865,017
2. Doanh thu thuần	02		211,250,875,317	192,722,249,824	568,213,080,782	516,769,865,017
3. Giá vốn hàng bán	11		(171,624,236,012)	(113,297,075,850)	(438,593,462,749)	(283,211,936,192)
4. Lợi nhuận gộp	20		39,626,639,305	79,425,173,974	129,619,618,033	233,557,928,825
5. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.26	4,234,328,593	4,866,689,171	16,453,729,124	10,026,257,321
6. Chi phí tài chính	22	VI.28	(5,153,321,060)	(6,835,969,218)	(19,097,332,651)	(19,939,047,428)
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		(5,133,984,054)	(6,835,969,218)	(19,037,331,951)	(18,669,464,776)
7. Chi phí bán hàng	24		(889,945,653)	(1,103,645,139)	(4,316,629,260)	(5,258,530,868)
8. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		(8,220,776,925)	(6,991,105,089)	(18,711,846,618)	(16,205,414,568)
9. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		29,596,924,260	69,361,143,699	103,947,538,628	202,181,193,282
10. Thu nhập khác	31		77,399,082		250,592,068	108,856,750
11. Chi phí khác	32		(621,999,046)	(943,317,188)	(2,049,003,343)	(2,260,893,262)
12. Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		(544,599,964)	(943,317,188)	(1,798,411,275)	(2,152,036,512)
13. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		29,052,324,296	68,417,826,511	102,149,127,353	200,029,156,770
14. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	VI.30	(2,994,381,249)	(6,841,782,651)	(10,600,812,973)	(20,406,345,495)
15. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp	60		26,057,943,047	61,576,043,860	91,548,314,380	179,622,811,275

Người lập



Phan Thị Kim Thoa

Kế toán trưởng



Lê Thị Thu Giang

Vũng tàu, ngày 15 tháng 10 năm 2012

Tổng Giám đốc




Đặng Văn Vĩnh

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ
(Theo phương pháp gián tiếp)
Quý III năm 2012

Mẫu B 03a - DN

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Năm nay	Năm trước
I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH			
1. Lợi nhuận trước thuế	01	102,149,127,353	200,029,156,770
2. Điều chỉnh cho các khoản:			
Khấu hao tài sản cố định	02	88,085,306,639	45,680,357,529
Các khoản dự phòng	03	(550,000,000)	
Lãi/lỗ từ hoạt động đầu tư (thu nhập từ tiền gửi)	05	(16,301,193,167)	(9,788,793,820)
Chi phí lãi vay	06	19,082,941,628	18,669,464,776
3. Lãi (Lỗ) kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động	08	192,466,182,453	254,590,185,255
Tăng, giảm các khoản phải thu	09	(11,958,505,987)	21,427,650,480
Tăng, giảm hàng tồn kho	10	(11,928,329,958)	(2,637,466,245)
Tăng, giảm các khoản phải trả	11	5,398,298,724	29,626,344,930
Tăng, giảm chi phí trả trước	12	2,837,010,876	(13,811,502,050)
Tiền lãi vay đã trả	13	(19,765,582,314)	(12,738,193,690)
Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14	(11,025,872,094)	
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15		505,828,088
Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	16	(4,368,101,093)	(7,717,969,578)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20	141,655,100,607	269,244,877,190
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ			
1. Tiền chi để mua sắm tài sản cố định	21	(9,930,607,889)	(326,259,211,247)
2. Tiền chi cho vay, mua công cụ nợ của đơn vị khác	23	(27,000,000,000)	
3. Lãi tiền gửi đã nhận được	27	13,699,165,389	9,788,793,820
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30	(23,231,442,500)	(316,470,417,427)
III. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH			
1. Tiền thu được từ nhận vốn góp của cổ đông	31	10,156,000,000	
2. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		159,234,201,158
3. Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(52,260,015,254)	(73,145,670,428)
4. Tiền cổ tức đã trả	36	(125,895,711,000)	
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40	(167,999,726,254)	86,088,530,730
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ	50	(49,576,068,147)	38,862,990,493
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60	179,293,614,903	92,714,464,442
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ	70	129,717,546,756	131,577,454,935

Người lập biểu

Phan Thị Kim Thoa

Kế toán Trưởng

Lê Thị Thu Giang

Vũng tàu, ngày 15 tháng 10 năm 2012

Tổng Giám Đốc



Đặng Văn Vũ

TÌNH HÌNH THỰC HIỆN NGHĨA VỤ VỚI NHÀ NƯỚC

TỪ NGÀY 01/07/2012 ĐẾN NGÀY 30/09/2012

CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	SỐ CÒN PHẢI NỢ ĐẦU KỲ	SỐ PHÁT SINH TRONG KỲ		LŨY KẾ TỪ ĐẦU NĂM		SỐ CÒN PHẢI NỢ CUỐI KỲ
			SỐ PHẢI NỢ	SỐ ĐÃ NỢ	SỐ PHẢI NỢ	SỐ ĐÃ NỢ	
I. Thuế	10	5.549.015.897	10.876.464.189	13.657.929.673	29.314.204.403	29.754.491.013	2.767.550.413
1. Thuế GTGT hàng bán nội địa	11	1.021.443.402	7.531.228.216	8.552.671.618	16.459.333.159	16.459.333.159	
2. Thuế GTGT hàng nhập khẩu	12	(2.082.821)	7.227.837	7.227.837	135.138.727	137.221.548	(2.082.821)
3. Thuế tiêu thụ đặc biệt	13						
4. Thuế xuất nhập khẩu	14		3.441.827	3.441.827	3.441.827	3.441.827	
5. Thuế thu nhập doanh nghiệp	15	4.494.594.060	2.994.381.249	4.863.909.450	10.600.812.976	11.025.872.094	2.625.065.859
6. Thuế thu nhập cá nhân	16	35.061.256	338.834.991	229.328.872	2.102.609.411	2.115.754.082	144.567.375
7. Thuế tài nguyên	17						
8. Thuế nhà đất	18						
9. Tiền thuế đất	19						
10. Các loại thuế khác	20		1.350.069	1.350.069	12.868.303	12.868.303	
II. Các khoản phải nộp khác	30						
1. Các khoản phụ thu	31						
2. Các khoản phí, lệ phí	32						
3. Các khoản khác	33						
TỔNG CỘNG	40	5.549.015.897	10.876.464.189	13.657.929.673	29.314.204.403	29.754.491.013	2.767.550.413

KẾ TOÁN GHI SỔ
(Ký, họ tên)

[Signature]

KẾ TOÁN TRƯỞNG
(Ký, họ tên)

[Signature]

Lê Thị Thu Giang

Ngày tháng năm



BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý 3 năm 2012

I. THÔNG TIN CHUNG

Hình thức sở hữu vốn

Công ty Cổ phần CNG Việt Nam (gọi tắt là "Công ty") được thành lập tại Việt Nam dưới hình thức công ty cổ phần với thời gian hoạt động trong vòng 20 năm theo Giấy chứng nhận đầu tư số 492032000040 ngày 28 tháng 5 năm 2007 do Ban Quản lý các khu công nghiệp tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu cấp và các giấy phép điều chỉnh.

Các cổ đông chính của Công ty là Công ty Cổ phần Kinh doanh Khí hóa lỏng miền Nam (sở hữu 57,47% vốn điều lệ) được thành lập tại Việt Nam, IEV Group (sở hữu 10,25%) được thành lập tại Malaysia và các cổ đông khác sở hữu 32,28% vốn cổ đông.

Tổng số nhân viên của Công ty tại ngày 30 tháng 09 năm 2012 là 179 người.

Hoạt động chính

Hoạt động chính của Công ty là sản xuất, chiết nạp khí thiên nhiên CNG, LNG và LPG, quy mô 50.000.000 m³/năm; Cung cấp các dịch vụ cải tạo, bảo dưỡng, sửa chữa, lắp đặt các thiết bị chuyển đổi cho các phương tiện sử dụng nhiên liệu khí thiên nhiên CNG, LNG và LPG; kinh doanh dịch vụ vận chuyển khí CNG, LNG, LPG và kinh doanh các nhiên liệu khác theo quy định của pháp luật; cung cấp dịch vụ xây dựng, lắp đặt, bảo dưỡng, sửa chữa công trình khí; mua bán và cho thuê thiết bị công nghiệp phục vụ công trình khí.

II. CƠ SỞ LẬP BÁO CÁO TÀI CHÍNH VÀ NĂM TÀI CHÍNH

Cơ sở lập báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính kèm theo được trình bày bằng đồng Việt Nam (VNĐ), theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với các chuẩn mực kế toán Việt Nam, hệ thống kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam.

Năm tài chính

Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12.

III. ÁP DỤNG CÁC CHUẨN MỰC VÀ HƯỚNG DẪN KẾ TOÁN MỚI

Ngày 15 tháng 10 năm 2009, Bộ Tài chính đã ban hành Thông tư số 201/2009/TT-BTC hướng dẫn xử lý các khoản chênh lệch tỷ giá trong doanh nghiệp. Phương pháp hạch toán các khoản chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ cuối niên độ kế toán theo Thông tư số 201/2009/TT-BTC có sự khác biệt so với chuẩn mực kế toán Việt Nam số 10 (VAS 10) "Ảnh hưởng của việc thay đổi tỷ giá hối đoái".

IV. TÓM TẮT CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN CHỦ YẾU

Sau đây là các chính sách kế toán chủ yếu được Công ty áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính:

Ước tính kế toán

Việc lập báo cáo tài chính tuân thủ theo các chuẩn mực kế toán Việt Nam, hệ thống kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam yêu cầu Ban Giám đốc phải có những ước tính và giả định ảnh hưởng đến số liệu báo cáo về công nợ, tài sản và việc trình bày các khoản công nợ và tài sản tiềm tàng tại ngày kết thúc niên độ kế toán cũng như các số liệu báo cáo về doanh thu và chi phí trong suốt năm tài chính. Số liệu phát sinh thực tế có thể khác với các ước tính, giả định đặt ra.

Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, các khoản tiền gửi không kỳ hạn, các khoản đầu tư ngắn hạn có khả năng thanh khoản cao, dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền mặt xác định và ít rủi ro liên quan đến việc biến động giá trị.

Dự phòng nợ khó đòi

Dự phòng phải thu khó đòi được trích lập cho những khoản phải thu đã quá hạn thanh toán từ sáu tháng trở lên, hoặc các khoản thu mà người nợ khó có khả năng thanh toán do bị thanh lý, phá sản hay các khó khăn tương tự.

Hàng tồn kho

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí nguyên vật liệu trực tiếp, chi phí lao động trực tiếp và chi phí sản xuất chung, nếu có, để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại. Giá gốc của hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền. Giá trị thuần có thể thực hiện được được xác định bằng giá bán ước tính trừ các chi phí để hoàn thành cùng chi phí tiếp thị, bán hàng và phân phối phát sinh.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được lập cho hàng lỗi thời, hỏng, kém phẩm chất và khi giá trị ghi sổ của chúng cao hơn giá trị thuần có thể thực hiện được tại thời điểm kết thúc niên độ kế toán.

Tài sản cố định hữu hình và khấu hao

Tài sản cố định hữu hình được trình bày theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua và toàn bộ các chi phí khác liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Tài sản cố định hữu hình được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính, cụ thể như sau:

	<u>Số năm</u>
Nhà xưởng và vật kiến trúc	10
Máy móc và thiết bị	3 -6
Thiết bị văn phòng	3 -4
Phương tiện vận tải	3 -8

Tài sản cố định vô hình và khấu hao

Tài sản cố định vô hình thể hiện phần mềm kế toán và được trình bày theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Phần mềm kế toán được phân bổ theo phương pháp đường thẳng trong ba (3) năm.

Chi phí xây dựng cơ bản dở dang

Các tài sản đang trong quá trình xây dựng phục vụ mục đích sản xuất, cho thuê, quản trị hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác được ghi nhận theo giá gốc. Chi phí này bao gồm cả chi phí dịch vụ và chi phí lãi vay có liên quan phù hợp với chính sách kế toán của Công ty. Việc tính khấu hao của các tài sản này được áp dụng giống như với các tài sản khác, bắt đầu từ khi tài sản ở vào trạng thái sẵn sàng sử dụng.

Các khoản trả trước dài hạn

Chi phí trả trước dài hạn bao gồm chi phí thành lập và các khoản chi phí trả trước dài hạn khác. Chi phí thành lập bao gồm các chi phí phát sinh trong quá trình thành lập Công ty trước ngày có Giấy chứng nhận đầu tư và được đánh giá là có khả năng đem lại lợi ích kinh tế trong tương lai cho Công ty. Chi phí thành lập được phân bổ vào kết quả hoạt động kinh doanh trong vòng ba năm kể từ năm tài chính đầu tiên của Công ty.

Ghi nhận doanh thu

Doanh thu được ghi nhận khi kết quả giao dịch được xác định một cách đáng tin cậy và Công ty có khả năng thu được các lợi ích kinh tế từ giao dịch này. Doanh thu bán hàng được ghi nhận khi giao hàng và chuyển quyền sở hữu cho người mua.

Ngoại tệ

Các nghiệp vụ phát sinh bằng các loại ngoại tệ được chuyển đổi theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ. Số dư các tài sản bằng tiền và công nợ phải thu, phải trả có gốc ngoại tệ tại ngày kết thúc niên độ kế toán được chuyển đổi theo tỷ giá tại ngày này. Chênh lệch tỷ giá phát sinh được hạch toán vào kết quả hoạt động kinh doanh. Lãi chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các số dư tại ngày kết thúc niên độ kế toán không được dùng để chia cho cổ đông.

Chi phí đi vay

Chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc mua, đầu tư xây dựng hoặc sản xuất những tài sản cần một thời gian tương đối dài để hoàn thành đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh được cộng vào nguyên giá tài sản cho đến khi tài sản đó được đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh. Các khoản thu nhập phát sinh từ việc đầu tư tạm thời các khoản vay được ghi giảm nguyên giá tài sản có liên quan.

Các khoản chi phí lãi vay khác được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh khi phát sinh.

Thuế

Các loại thuế được áp dụng theo các luật thuế hiện hành tại Việt Nam.

V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

1. Tiền và các khoản tương đương tiền

	30/09/2012	01/01/2012
	VND	VND
Tiền mặt	272.125.114	116.220.432
Tiền gửi ngân hàng	31.445.421.642	7.728.738.491
Các khoản tương đương tiền	98.000.000.000	171.448.655.980
	129.717.546.756	179.293.614.903

Tiền và các khoản tương đương tiền thể hiện các khoản tiền gửi có kỳ hạn trong vòng 3 tháng với lãi suất được hưởng 9%/năm (năm 2011: 14%/năm).

2. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn

	30/09/2012	01/01/2012
	VND	VND
Tiền gửi có kỳ hạn	27.000.000.000	60.000.000.000
Cổ phiếu PVGas	3.100.000.000	3.100.000.000
		(550.000.000)
	30.100.000.000	62.550.000.000

Đầu tư tài chính ngắn hạn thể hiện các khoản tiền gửi có kỳ hạn trên ba tháng và khoản đầu tư mua 100.000 cổ phiếu PVGas với giá trị là 31.000 đồng/cổ phiếu.

3. Các khoản phải thu ngắn hạn khác

	30/09/2012	01/01/2012
	VND	VND
Lãi tiền gửi	2.602.027.778	
Phải thu khác	10.151.842.123	13.217.578.599
	12.753.869.901	13.217.578.599

4. Thuế và các khoản phải thu nhà nước

	30/09/2012	01/01/2012
	VND	VND
Thuế GTGT hàng nhập khẩu	2.082.821	
	2.082.821	

5. Hàng tồn kho

	30/09/2012	01/01/2012
	VND	VND
Nguyên vật liệu, nhiên liệu	20.295.275.083	8.940.966.506
Công cụ, dụng cụ	46.860.664	49.210.017
Thành phẩm	1.591.855.602	1.015.484.868
	<u>21.933.991.349</u>	<u>10.005.661.391</u>

6. Phải thu dài hạn khác

	30/09/2012	01/01/2012
	VND	VND
Ký quỹ ký cược dài hạn	3.117.268.000	3.117.268.000
	<u>3.117.268.000</u>	<u>3.117.268.000</u>

7. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

	Nhà xưởng, vật kiến trúc	Máy móc, thiết bị	Phương tiện vận tải	Thiết bị văn phòng	Tổng
	VND	VND	VND	VND	VND
NGUYÊN GIÁ					
Tại ngày 01/01/2012	1.275.798.602	130.453.983.173	228.993.414.610	1.273.859.450	361.997.055.835
Tại ngày 30/06/2012	1.275.798.602	131.109.823.613	229.702.505.219	1.319.864.905	363.407.992.639
Tăng trong kỳ		248.405.398		152.474.091	400.879.489
Tại ngày 30/09/2012	<u>1.275.798.602</u>	<u>131.358.229.011</u>	<u>229.702.505.519</u>	<u>1.472.338.996</u>	<u>363.808.872.128</u>
GIÁ TRỊ HAO MÒN LŨY KẾ					
Tại ngày 01/01/2012	393.125.379	39.082.658.177	72.724.094.523	814.538.541	113.014.416.620
Tại ngày 30/06/2012	456.915.309	45.491.378.808	117.735.471.565	987.838.025	164.671.603.707
Khấu hao trong kỳ	31.894.965	9.011.117.053	16.771.973.694	63.151.303	25.878.137.015
Tại ngày 30/09/2012	<u>488.810.274</u>	<u>54.502.495.861</u>	<u>134.507.445.259</u>	<u>1.050.989.328</u>	<u>190.549.740.722</u>
GIÁ TRỊ CÒN LẠI					
Tại ngày 01/01/2012	882.673.223	91.348.424.996	156.269.320.087	482.220.909	248.982.639.215
Tại ngày 30/06/2012	818.883.293	85.618.444.805	111.967.033.954	332.026.880	198.736.388.932
Tại ngày 30/09/2012	<u>786.988.328</u>	<u>76.855.733.150</u>	<u>95.195.059.960</u>	<u>421.349.668</u>	<u>173.259.131.406</u>

8. Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính.

	VND
NGUYÊN GIÁ	
Tại ngày 01/01/2012	42.086.821.615
Tại ngày 30/09/2012	<u>42.086.821.615</u>
GIÁ TRỊ HAO MÒN LŨY KẾ	
Tại ngày 30/06/2012	7.089.894.679
Khấu hao trong kỳ	3.507.235.134
Tại ngày 30/09/2012	<u>10.597.129.813</u>
GIÁ TRỊ CÒN LẠI	
Tại ngày 30/06/2012	34.996.926.936
Tại ngày 30/09/2012	<u>31.489.691.802</u>

9. Tăng, giảm tài sản vô hình.

	VND
NGUYÊN GIÁ	
Tại ngày 01/01/2012	34.013.700
Tại ngày 30/06/2012	170.056.700
Tại ngày 30/09/2012	<u>170.056.700</u>
GIÁ TRỊ HAO MÒN LŨY KẾ	
Tại ngày 30/06/2012	50.953.919
Khấu hao trong kỳ	11.336.916

Tại ngày 30/09/2012	62.290.835
GIÁ TRỊ CÒN LẠI	
Tại ngày 01/01/2012	0
Tại ngày 30/09/2012	107.765.865

10. Chi phí xây dựng dở dang.

	30/09/2012	01/01/2012
	<u>VNĐ</u>	<u>VNĐ</u>
Dự án CNG VN điều chỉnh		596.732.240
Dự án CNG Nhơn Trạch – Đồng Nai	753.653.909	753.653.909
Dự án cấp khí bằng đường ống cho các k/hàng KCN Sóng thần 2	2.942.369.459	
	<u>3.696.023.368</u>	<u>1.350.386.149</u>

14. Chi phí trả trước dài hạn.

	30/09/2012	01/01/2012
	<u>VNĐ</u>	<u>VNĐ</u>
Chi phí thuê đất Nhơn Trạch	12.949.413.468	13.430.492.561
	<u>12.949.413.468</u>	<u>13.430.492.561</u>

15. Vay và nợ ngắn hạn.

	30/09/2012	01/01/2012
	<u>VNĐ</u>	<u>VNĐ</u>
Nợ dài hạn đến hạn trả	29.728.480.000	50.797.769.154
Nợ đến hạn trả (thuế tài chính)	11.859.154.800	11.149.128.000
	<u>41.587.634.800</u>	<u>61.946.897.154</u>

16. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước.

	30/09/2012	01/01/2012
	<u>VNĐ</u>	<u>VNĐ</u>
Thuế giá trị gia tăng	144.567.375	157.712.046
Thuế thu nhập cá nhân	2.625.065.859	3.050.124.977
Thuế thu nhập doanh nghiệp	2.769.633.234	3.207.837.023

17. Chi phí phải trả.

	30/09/2012	01/01/2012
	<u>VNĐ</u>	<u>VNĐ</u>
Chi phí lãi vay	280.697.461	876.476.947
Chi phí phải trả khác	7.667.141.171	1.008.404.906
	<u>7.947.838.632</u>	<u>1.884.881.853</u>

18. Các khoản phải trả, Phải nộp ngắn hạn khác.

	30/09/2012	01/01/2012
	<u>VNĐ</u>	<u>VNĐ</u>
Kinh phí công đoàn	41.321.718	
Bảo hiểm xã hội	10.644.347	
Phải trả, phải nộp khác	801.543.667	30.870.233.571
	<u>853.509.732</u>	<u>30.870.233.571</u>

20. Vay và nợ dài hạn.

Tại ngày 6 tháng 5 năm 2008, Công ty ký hợp đồng vay trung hạn với Tổng Công ty Tài chính Cổ phần Dầu khí Việt Nam. Khoản vay này có thể giải ngân bằng đồng Việt Nam và đô la Mỹ với hạn mức tín dụng là 5.491.757 đô la Mỹ và sẽ đáo hạn vào ngày 10 tháng 7 năm 2012. Lãi tiền vay được trả hàng tháng với mức lãi suất một tháng bằng lãi suất tiền gửi có kỳ hạn 12 tháng cộng 0,4% đối với đô la Mỹ và lãi suất tiền gửi có kỳ hạn 12 tháng cộng 0,5% đối với đồng Việt Nam. Tài sản hình thành từ vốn vay và dòng tiền được tạo ra từ tài sản này sẽ được dùng để thế chấp đảm bảo cho

nghĩa vụ hoàn trả nợ gốc và lãi theo hợp đồng tín dụng. Công ty đã thanh toán toàn bộ khoản vay này vào ngày 10 tháng 07 năm 2012.

Tại ngày 1/11/2010, Công ty ký hợp đồng vay trung hạn với ngân hàng thương mại cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Vũng Tàu để tài trợ cho dự án CNG Việt Nam điều chỉnh và dự án đầu tư 6 bồn & rơ moóc. Khoản vay này được giải ngân bằng Việt nam đồng với hạn mức tín dụng là 208.000.000.000 đồng Việt Nam và đáo hạn 60 tháng kể từ ngày giải ngân. Lãi tiền vay được trả hàng tháng với mức lãi suất thả nổi & được điều chỉnh hàng quý. Tài sản hình thành từ vốn vay & đồng tiền từ tài sản này sẽ được dùng để thế chấp đảm bảo cho nghĩa vụ hoàn trả nợ gốc và lãi theo hợp đồng tín dụng.

Tại ngày 29/7/2011, Công ty ký hợp đồng thuê tài chính với Công ty TNHH một thành viên cho thuê tài chính – Ngân hàng Sài Gòn Thương tín (Sacombank), khoản tiền thuê này sẽ được trả hàng tháng với mức lãi suất huy động 13 tháng (trả lãi cuối kỳ) bình quân của ba ngân hàng : NHTMCP Sài Gòn thương tín; NHTMCP Á châu; NHTMCP Ngoại thương Việt Nam cộng 5%/năm. Lãi suất được điều chỉnh định kỳ vào ngày 01/03 & ngày 01/09 hàng năm.

	30/09//2012	01/01/2012
	<u>VND</u>	<u>VND</u>
Vay dài hạn	67.342.262.054	89.638.622.054
Nợ thuê tài chính dài hạn	12.847.417.772	20.440.066.860
	<u>80.189.679.826</u>	<u>110.078.688.914</u>

22. VỐN CHỦ SỞ HỮU

Thay đổi trong vốn chủ sở hữu

	Vốn cổ đông	Thặng dư vốn	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	Lợi nhuận giữ lại	Tổng
	<u>VND</u>	<u>VND</u>	<u>VND</u>	<u>VND</u>	<u>VND</u>	<u>VND</u>	<u>VND</u>
Số dư tại ngày 01/01/2012	203.120.380.000	1.695.680.000	12.485.556.241	11.141.013.212		159.320.910.426	387.763.539.879
Số dư tại ngày 31/03/2012	213.276.380.000	1.695.680.000	12.485.556.241	11.141.013.212		186.389.366.469	424.987.995.922
Số dư tại ngày 30/06/2012	213.276.380.000	1.695.680.000	43.002.859.341	21.313.447.579	10.172.434.367	70.661.795.249	360.122.596.536
Lợi nhuận quý 3/2012	-	-	-	-	-	26.057.943.047	26.057.943.047
Số dư tại ngày 30/09/2012	213.276.380.000	1.695.680.000	43.002.859.341	21.313.447.579	10.172.434.367	96.719.738.296	386.180.539.583

Vốn cổ phần đã phát hành

	30/09/2012	01/01/2012
Được phép phát hành:		
Số lượng - cổ phần	21.327.638	20.312.038
Mệnh giá - đồng/cổ phần	10.000	10.000
Giá trị - đồng	<u>213.276.380.000</u>	<u>203.120.380.000</u>
Đã được phát hành và góp vốn đủ:		
Số lượng - cổ phần	21.327.638	20.312.038
Mệnh giá - đồng/cổ phần	10.000	10.000
Giá trị - đồng	<u>213.276.380.000</u>	<u>203.120.380.000</u>

Công ty chỉ có một loại cổ phần phổ thông không với mệnh giá là 10.000 đồng một cổ phần. Các cổ phần này không được hưởng cổ tức cố định. Cổ đông sở hữu cổ phần phổ thông được nhận cổ tức khi được công bố và có quyền biểu quyết theo tỉ lệ một quyền biểu quyết cho mỗi cổ phần sở hữu tại các cuộc họp cổ đông của Công ty. Tất cả cổ phần đều có quyền thừa hưởng như nhau đối với tài sản của Công ty.

VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRONG BẢNG KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

25. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ.

	Quý 3/2012	Quý 3/2011
	<u>VND</u>	<u>VND</u>
Doanh thu thuần trao đổi hàng hóa (Mã số 01)	<u>211.250.875.317</u>	<u>192.722.249.824</u>

26. Doanh thu hoạt động tài chính (Mã số 21)

	Quý 3/2012	Quý 3/2011
	VND	VND
Lãi tiền gửi	4.125.722.700	4.865.774.923
Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	8.605.893	914.248
Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện		
Cổ tức, lãi nhận được	100.000.000	
	4.234.328.593	4.866.689.171

27. Chi phí hoạt động tài chính (Mã số 22)

	Quý 3/2012	Quý 3/2011
	VND	VND
Lãi tiền vay	5.133.984.054	6.835.969.218
Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	19.337.003	
	5.153.321.060	6.835.969.218

30. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành

Tổng lợi nhuận trước thuế:

	Quý 3/2012	Quý 3/2011
	VND	VND
Tổng lợi nhuận trước thuế	29.052.324.296	68.417.826.511
+ Các khoản điều chỉnh tăng lợi nhuận trước thuế	875.389.571	
+ Các khoản điều chỉnh giảm lợi nhuận trước thuế	(100.000.000)	
Tổng thu nhập chịu thuế	29.827.713.867	68.417.826.511
Thu nhập chịu thuế với mức thuế suất 10%	2.975.031.478	68.417.826.511
Thu nhập chịu thuế với mức thuế suất 25%	77.399.082	
Thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp	2.994.381.249	6.841.782.651

Người lập biểu



Phan Thị Kim Thoa

Kế toán trưởng



Lê Thị Thu Giang

Vũng Tàu, ngày 15 tháng 10 năm 2012

Tổng Giám đốc



Đặng Văn Vĩnh